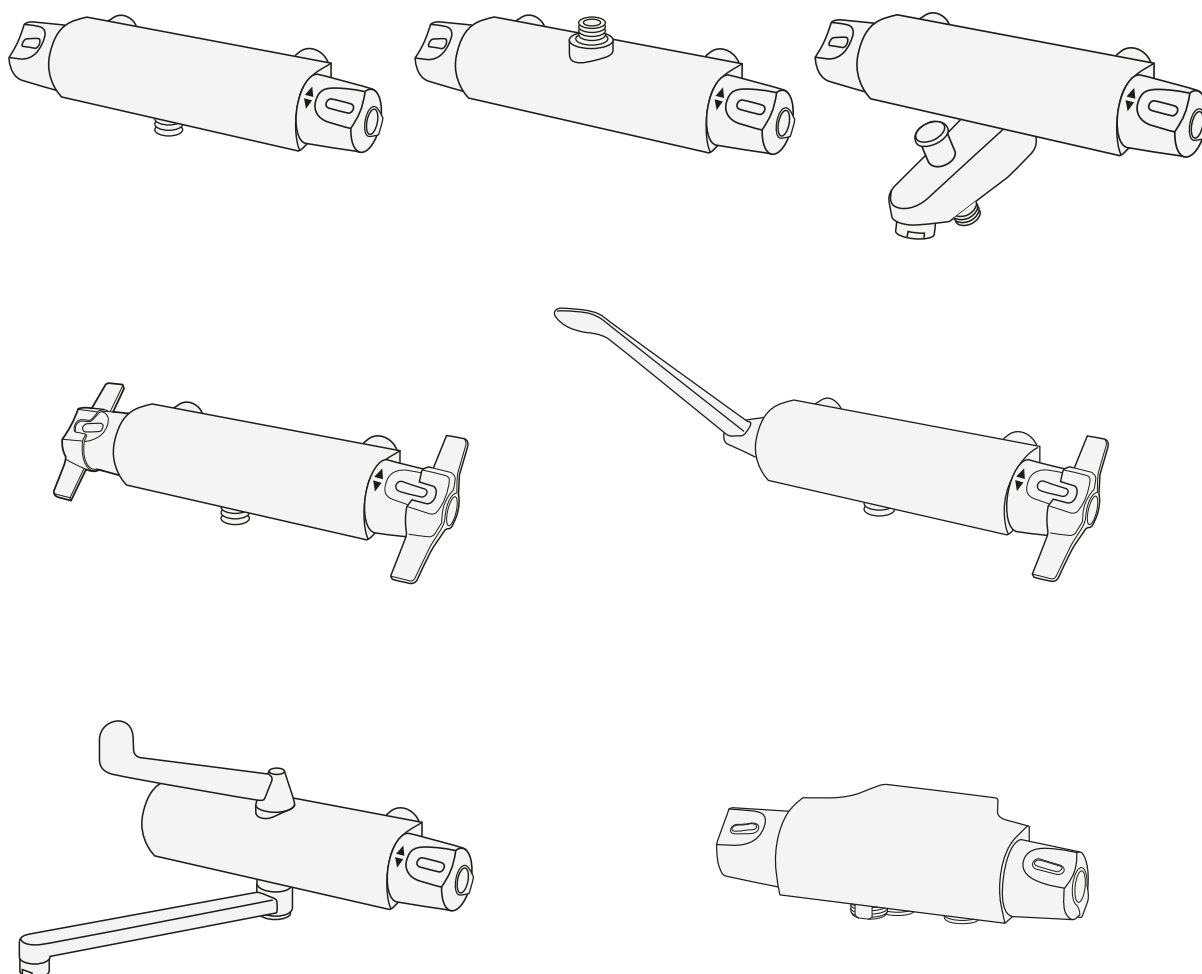


SWE	MONTERINGSANVISNING NAUTIC TERMOSTAT
GBR	MOUNTING INSTRUCTIONS NAUTIC THERMOSTAT
DEN	MONTERINGSANVISNING NAUTIC TERMOSTAT
NOR	MONTERINGSANVISNING NAUTIC TERMOSTAT
FIN	NAUTIC TERMOSTAATTIHANOJEN ASENNUSOHJE
EST	NAUTIC TERMOSTAATSEGISTI PAIGALDUSJUHEND
LAT	UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA NAUTIC TERMOJAUCĒJKRĀNS
LTU	TERMOSTATINIO MAIŠYTUVO NAUTIC MONTAVIMO INSTRUKCIJA
UKR	ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТЕРМОСТАТИЧНОГО ЗМІШУВАЧА NAUTIC
CZE	MONTÁŽNÍ NÁVOD NAUTIC TERMOSTATICKÉ BATERIE
SVK	MONTÁŽNY NÁVOD NAUTIC TERMOSTATICKÉ BATÉRIE
ROU	INSTRUCȚIUNI DE MONTARE NAUTIC TERMOSTAT





Garanti. Takuu. Guarantee. Garantii. Garantija.
Garantija. Гарантія. Záruka. Garanție. Гарантія.

3/21

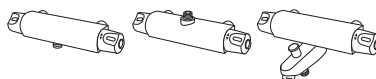


Tekniska data
Technical data.

4/21



Nautic 150 c-c. 160 c-c



5-6/21



Nautic 40 c-c



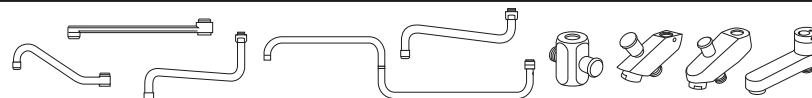
5.7/21



Demontera - fryspunkt
Dismount - freezing point
Fjerne fastinstallingen
Demontere-frysepunkt
Irrota jos jäätymisvaara
демонтаж- при замерзании

Eemalda - külumismõimalusel
Aizsalšanas sliekšnis
Išmontuoti esant užšalimo tikimybei
Демонтувати при температурі нижче 0°C
Odmontujcie při mrazu
Odmontujte při mrazu

6-7/21



8-9/21



Skötsel
Maintenance
Beskyttelse
Vedlikehold
Hoito-ohje
Уход

Hooldus
Kopšanas informācija
Montavimas
Догляд
Рече о батерії
Starostlivost o batériu

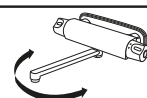
9/21



Rengöring
Clean
Rengöring
Rengöring
Puhdistus
очистка

Puhastamine
Tärisana
Švarus
Очищення
Cisty

10-13/21



14/21



Justera komforttemperatur
Adjustment energy saving
Justere idealtemperatur
Justere komforttemperatur
Esiasetetun lämpötila säätö
Настройка функции энергосбережения

Vee temperatuuri reguleerimine
Energiijas taupšanas regulēšana
Energiijos taupymo reguliuotojas
Налаштування збереження енергії
Nastavení teploty vody
Nastavenie teploty vody

15/21



Begränsa temperaturen
Limit temperature
Begrænse temperaturen
Begrænse temperaturen
Kuumen veden rajoittaminen
Настройка ограничителя температуры

Temperatuuri piiramine
Temperatūras ierobežošana
Ribota temperatūra
Лімітування температури
Hraniční teplota
Hraničná teplota

2010-05 →

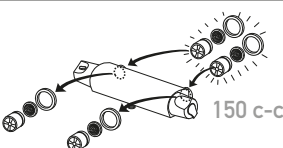
16/21



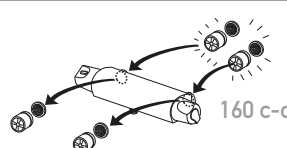
Justera komfortflöde
Adjustment water saving
Justere vandmængde
Justere komfortmængde
Säästövirtaaman säätö
Настройка функции водосбережения

Veehulga reguleerimine
Ūdens taupšanas regulēšana
Vandens taupymo reguliuotojas
Налаштування збереження води
Nastavení úspory vody
Nastavenie úspory vody

16/21

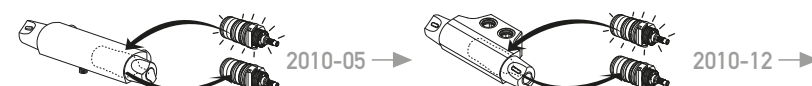


150 c-c



160 c-c

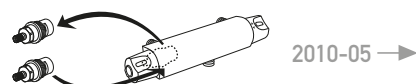
17/21



2010-05 →

2010-12 →

18/21



2010-05 →

19/21



Reservdelar
Spare parts
Reservedeler
Reservelele
Varaosat

Varuosad
Atsarginės dalys
Rezerves daļas
Запасные части

20/21

SE GARANTI

Produkten har garanti enligt respektive lands gällande branschvillkor.

Direktiv vid reklamation

Våra produkter är tillverkade enligt väldigt stränga kvalitetskrav. Om en produkt trots det är felaktig, ber vi er i första hand att kontakta din återförsäljare. Ärendet underlättas genom att uppvisa kvitto och uppge produktnummer och inköpsdatum.

DK GARANTI

Produktet har garanti i forhold til gældende dansk lovgivning.

Vejledning ved reklamation

Vores produkter er fremstillet i overensstemmelse med markedets strengeste krav til kvalitet. Skulle produktet mod forventning være behæftet med fejl henviser vi til den forhandler, hvor produktet er købt. Kvittering skal kunne fremvises, hvis forhandleren forlanger det, ligesom oplysninger om produktnummer og købsdato skal kunne dokumenteres.

NO GARANTI

Produktene har garanti i henhold til respektive lands gjeldende bransjevilkår.

Instrukser ved reklamasjon

Våre produkter er produsert i henhold til veldig strenge kvalitetskrav. Om et produkt til tross for dette skulle være feilaktig, ber vi deg vennligst ta kontakt med forhandleren. Vi ber deg medbringe kvittering og oppgi innkjøpsdato samt produktnummer.

FI TAKUU

Noudatamme alamme yleisiä toimitusehtoja.

Reklamaatio

Tuotteemme ovat valmistettu Villeroy & Boch ja Gustavsbergin laatuvaatimuksien mukaisesti. Mikäli tuote kuitenkin on virheellinen pyydämme teitä kääntymään ensisijaisesti tuotteen myyjän puoleen. Käsittelemme helpottamiseksi säilyttäkää tosite tuotteen ostosta.

GB GUARANTEE

The product has a guarantee accordingly to industry rules in every country.

Instructions for complaints

Our products are made according to very strict quality demands. If the product is faulty in spite of that we ask you kindly to take it to your retailer. We also ask you to bring the receipt and be prepared to inform about the product number and purchasing date.

EE GARANTII

Antud tootel on garantii vastavalt tehase poolt kehtestatud tingimustele.

Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

LV GARANTIJA

Izstrādājumam ir garantija saskaņā ar ražotāja standartiem.

Instrukcija kvalitātes problēmu gadījumā

Mūsu produkcija tiek ražota pēc ļoti striktiem kvalitātes kritērijiem. Taču – gadījumā, ja produktam tiek konstatēta kvalitātes problēma – lūdzam, sazinieties ar pārdevēju. Lūdzam, esiet gatavi arī uzrādīt pirkuma čeku ar pirkuma datumu.

LT GARANTIJA

Gaminiams garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybės reikalavimus.

Reklamacijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybės reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį grąžinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, gaminio numerį bei nurodant pirkimo datą.

ГАРАНТІЯ

Ця продукція підтримується гарантією у відповідності з правилами та законами, що діють у країні збуту.

Рекламації

Наша продукція відповідає сучасним стандартам та вимогам щодо якості. У випадку виникнення несправності, Ви можете звернутися в торгову організацію, де був придбаний цей виріб. Для оформлення рекламації необхідно додати супровідні документи щодо виробу та чек, що підтверджує найменування та дату покупки

RU ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия устанавливаются в соответствии с законами и правилами, которые действуют в стране сбыта.

Рассмотрение рекламаций

Наша продукция соответствует современным стандартам и требованиям к качеству. В случае возникновения неисправности Вы можете обратиться в торговую организацию, где было приобретено данное изделие. При заявлении рекламации необходимо предъявить сопроводительные документы к данной продукции и чек, подтверждающий дату покупки.

GARANTII

Antud tootele kehtivad garantiitingimused tulenevad kohalikest õigusaktidest.

Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

GARANTIJA

Produktam ir garantija atbilstoši nozares noteikumiem konkrētajā valstī.

nstrukcijas sūdzību pieteikšanai

Mūsu produkti ir izgatavoti saskaņā ar ļoti stingriem kvalitātes prasībām. Tomēr, ja produkts ir bojāts, mēs lūdzam griezties produkta iegādes vietā. Mēs lūdzam arī sagatavot uzrādīšanai pirkuma čeku un informāciju par pirkuma datumu.

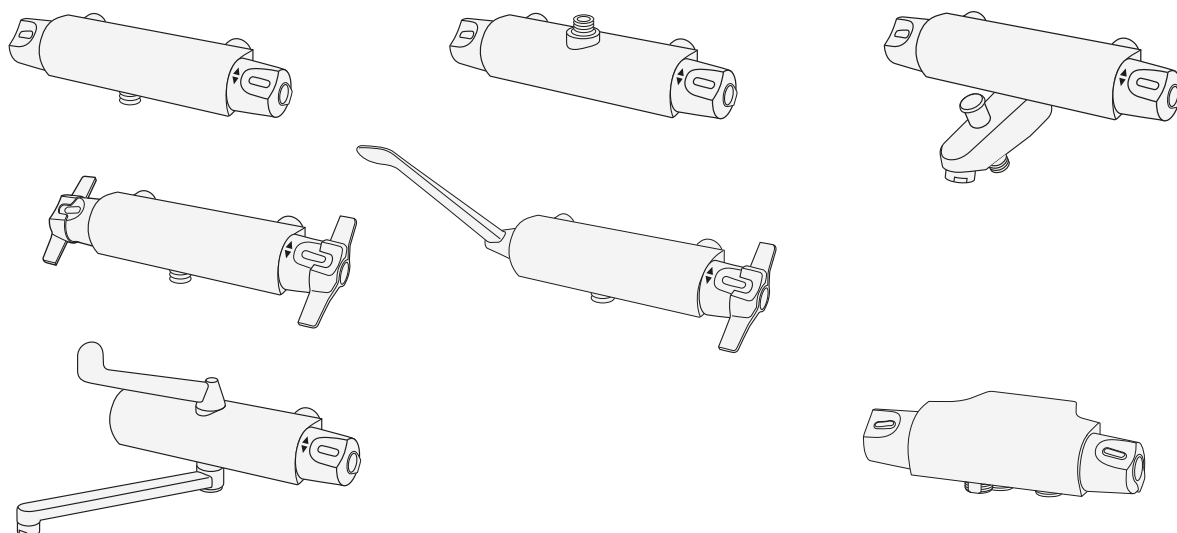
GARANTIJA

Gaminiams garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybes reikalavimus.

Pretenzijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybes reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį gražinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, bei nurodyti pirkimo datą

TEKNISK DATA / TECHNICAL DATA



Art nr/Art No

GB41205302. GB41205304. GB41205304 0. GB41205304 066. GB41205304 067. GB41205304 60. GB41205304 66. GB41205304 67
GB41205304 M. GB41205306 60. GB41205324. GB41205324 M. GB41205330. GB41205333. GB41205335. GB41205352.
GB41205352 0. GB41205361. GB41205361 0. GB41205364. GB41205364 0. GB41205387. GB41205396 60. GB41205404.
GB41205404 066. GB41205406. GB41205414. GB41205424. GB41205427. GB41205430. GB41205433. GB41205435. GB41205442.
GB41205487. GB41205488. GB41205489. GB41215302. GB41215304. GB41215304 0. GB41215304 066. GB41215304 067.
GB41215304 51. GB41215304 60. GB41215304 66. GB41215304 67. GB41215304 M. GB41215324. GB41215324 51.
GB41215324 M. GB41215330. GB41215333. GB41215335. GB41215352. GB41215364. GB41215387.



SC0355-10



SV: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 4.3.2 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.

Standard / Standard

EN1111

Drifttryck / Working pressure

50-1000 kPa

Provningstryck max / Testpressure max

1600 kPa

Max varmvattentemperatur / Max. hot water temperature

80° C

Rekommenderad varmvattentemp. / Recommended hot water temp.

60° C

Kallvattentemperatur / Cold water

10° C

Anslutning / Connection

150c-c G3/4.
160c-c M26 X1.5
40c-c G1/2

Återströmningskydd / Backflow preventer

EN1717

Dusch / Shower

EB

Med pip / With spout

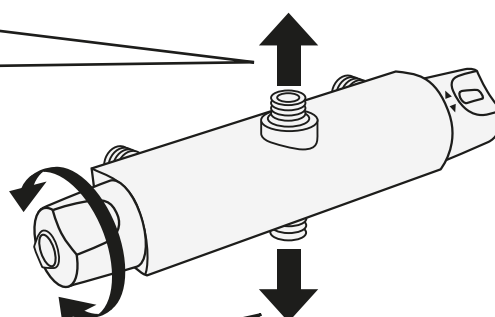
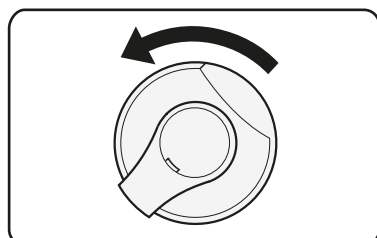
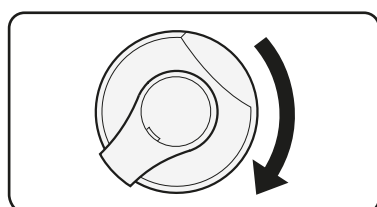
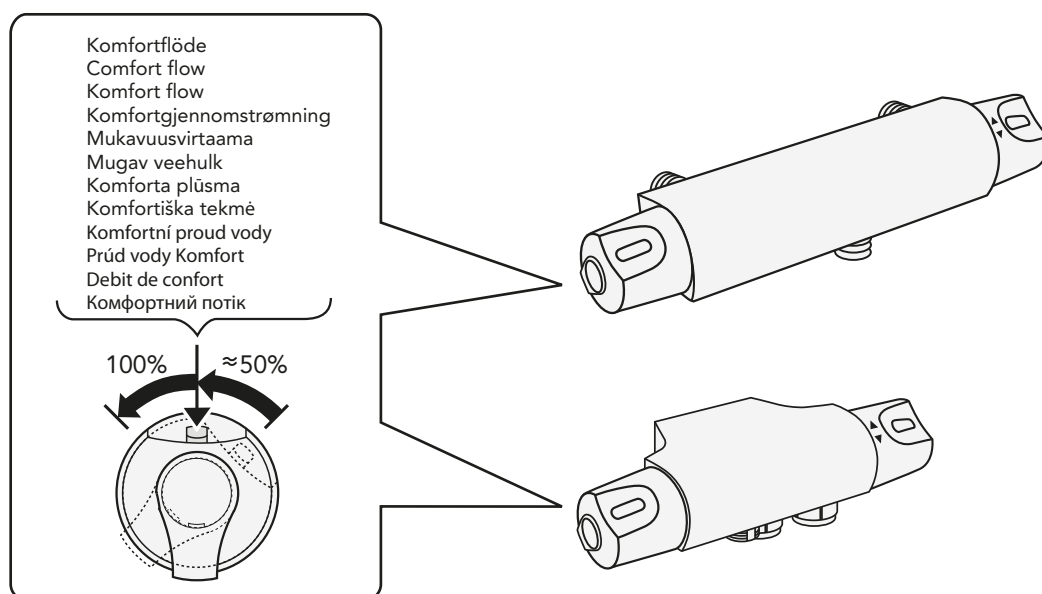
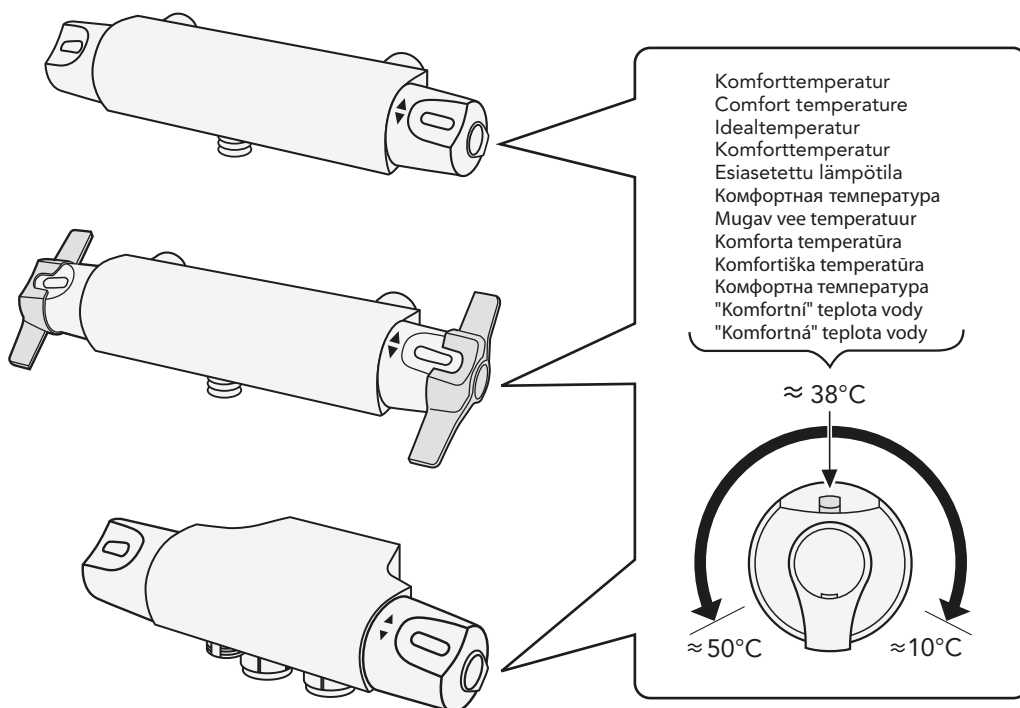
AA

Desinfektion / Thermal disinfection

70°C. 4 minutes

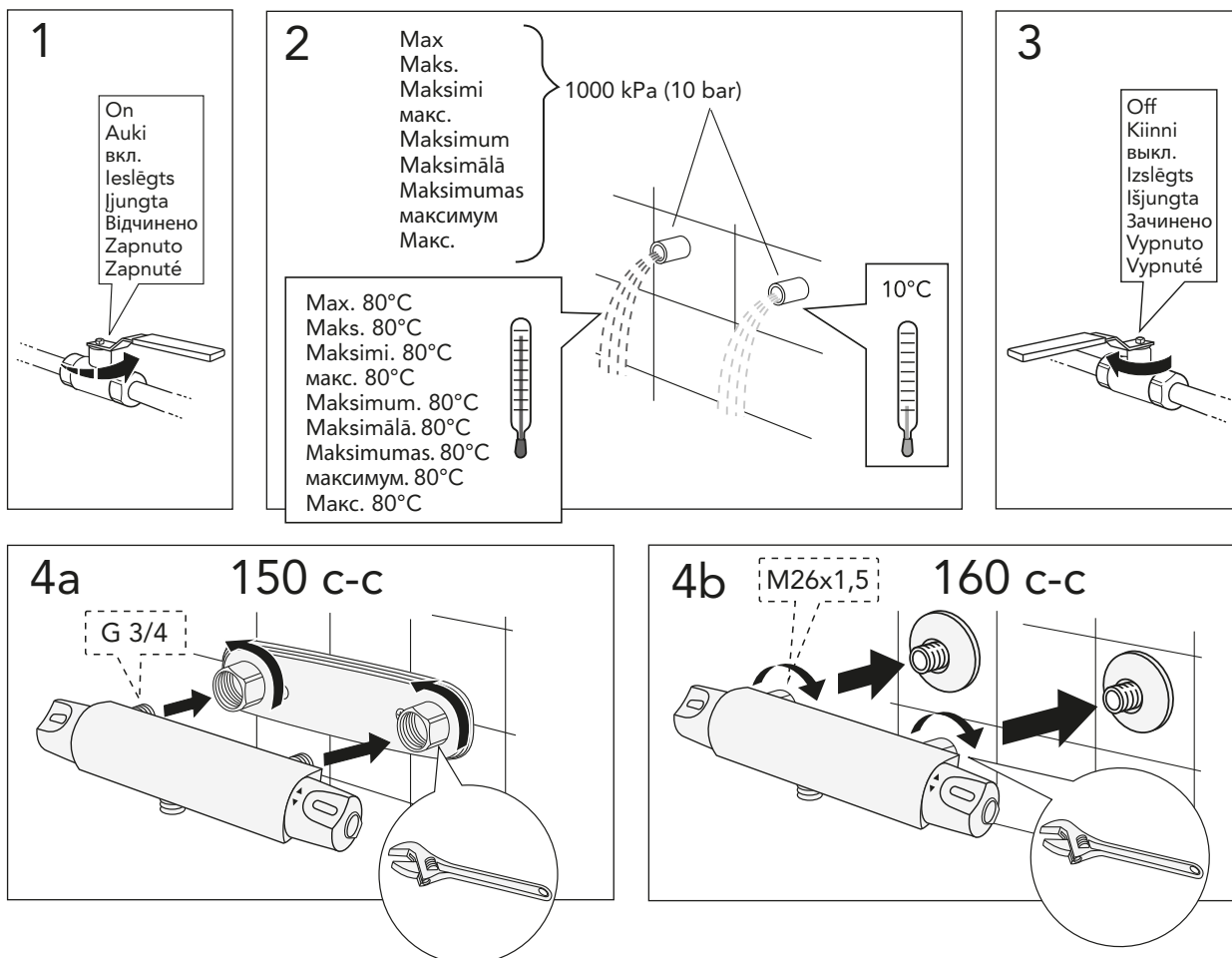


NAUTIC 150 c-c. 160 c-c. 40 c-c.



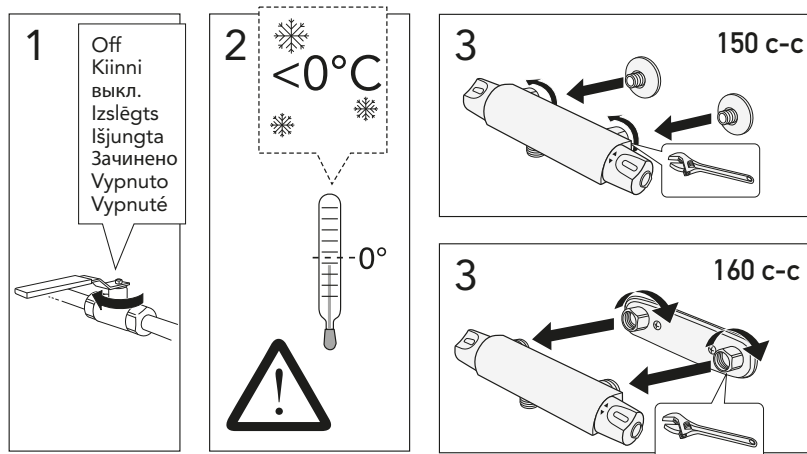


NAUTIC 150 c-c. 160 c-c



NAUTIC 150 c-c. 160 c-c

Demontera - fryspunkt
Dismount - freezing point
Fjerne fastinstillingen
Demontere-frysepunkt
Irrota jos jäätymisvaara
демонтаж- при замерзании
Eemalda - külmumisvõimalusel
Aizsalšanas sliekšnis
Išmontuoti esant užšalimo tikimybei
Демонтувати при температурі нижче 0°C
Odmontujcie při mrazu
Odmontujcie pri mrazu





NAUTIC 40 c-c

1

On
Auki
вкл.
Izslēgts
Ijungta
Відчинено
Zapnuto
Zapnuté

2

Max. 80°C
Maks. 80°C
Maksimi. 80°C
макс. 80°C
Maksimum. 80°C
Maksimālā. 80°C
Maksimumas. 80°C
максимум. 80°C
Макс. 80°C

Max
Maks.
Maksimi
макс.
Maksimum

Maksimālā
Maksimumas
максимум
Макс.

40 c-c

1000 kPa (10 bar)

10°C

3

Off
Kiinni
выкл.
Izslēgts
Ijungta
Відчинено
Vupnuto
Vupnuté

4

5

6



NAUTIC 40 c-c

Demontera - fryspunkt
Dismount - freezing point
Fjerne fastinstillingen
Demontere-frysepunkt
Irrota jos jäätymisvaara
демонтаж- при замерзании
Eemalda - külmumisvõimalusel
Aizsalšanas sliekšnis
Išmontuoti esant užšalimo tikimybei
Демонтувати при температурі нижче 0°C
Odmontujcie při mrazu
Odmontujcie při mrazu

1

Off
Kiinni
выкл.
Izslēgts
Ijungta
Відчинено
Vupnuto
Vupnuté

2

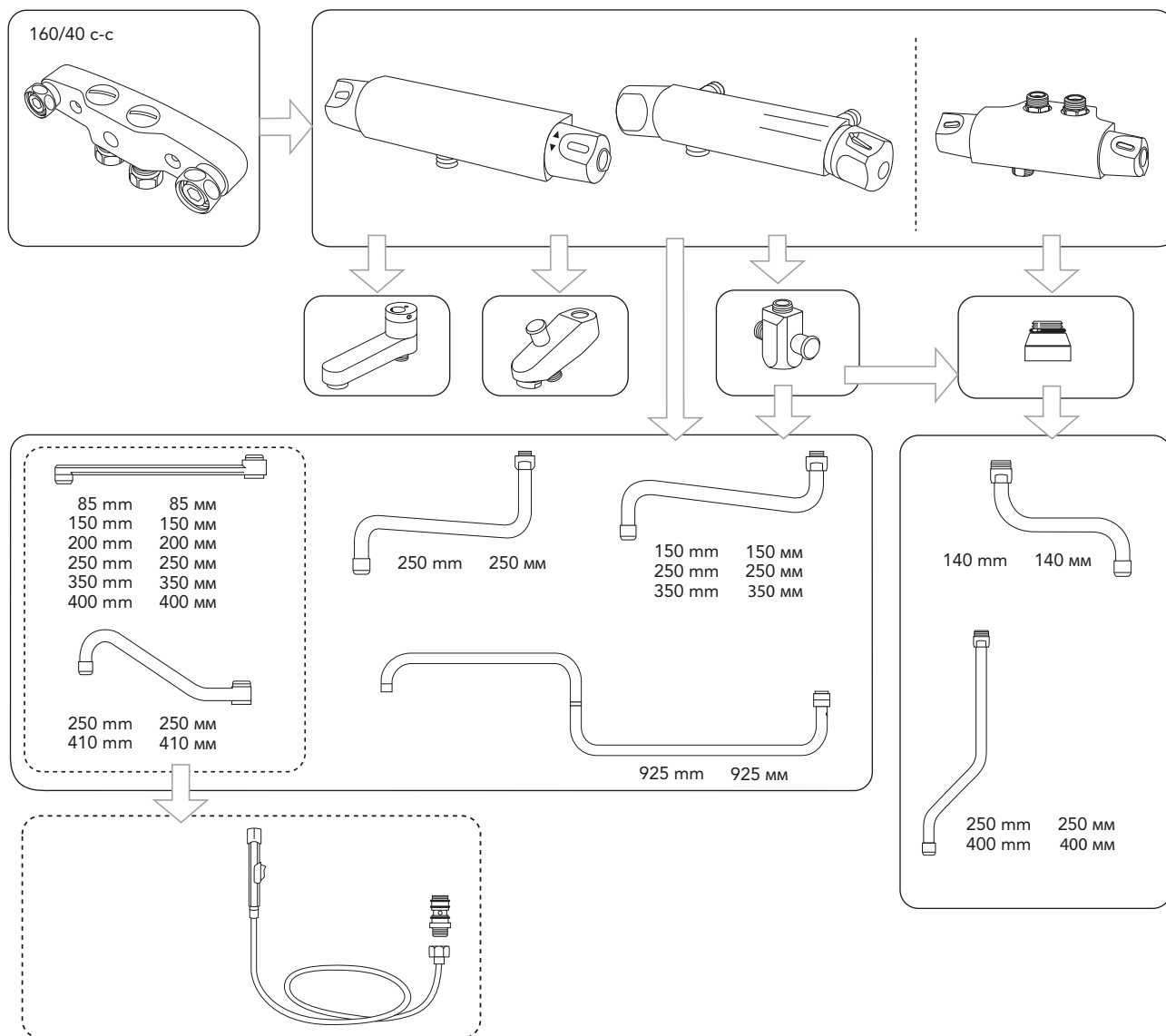
<0°C

0°

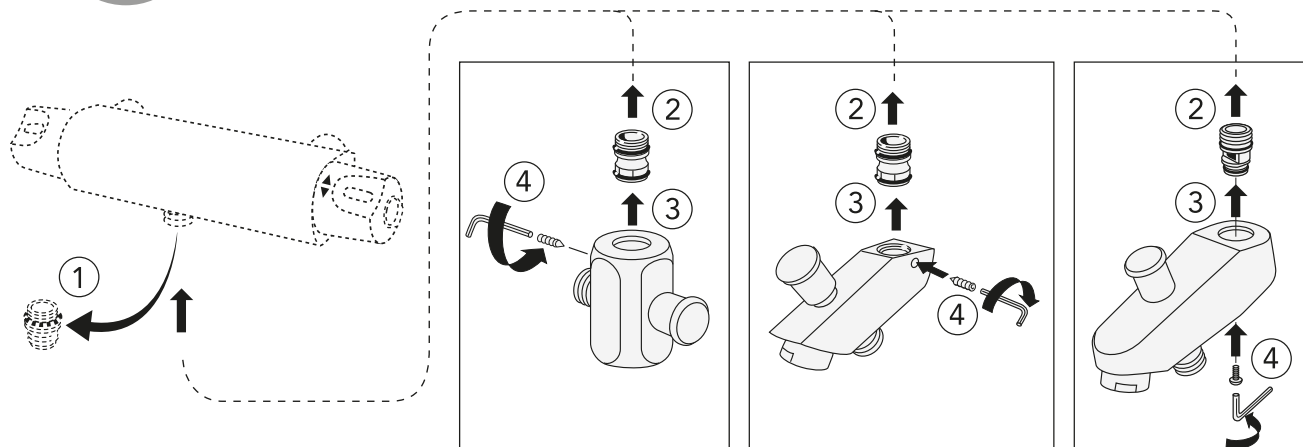
3



NAUTIC

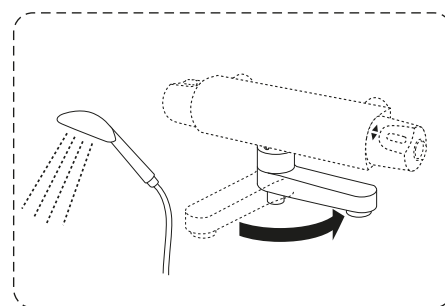
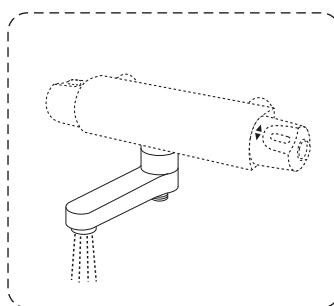
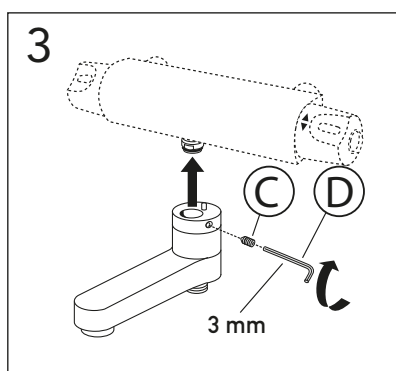
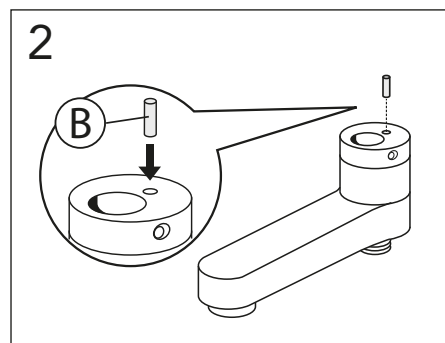
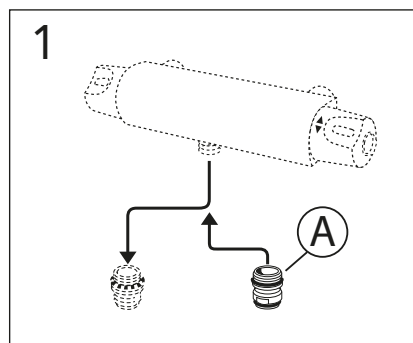
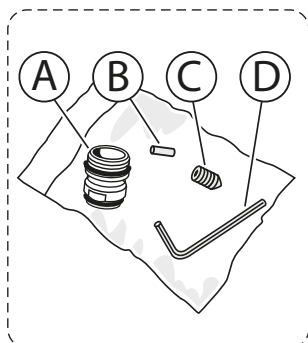


NAUTIC



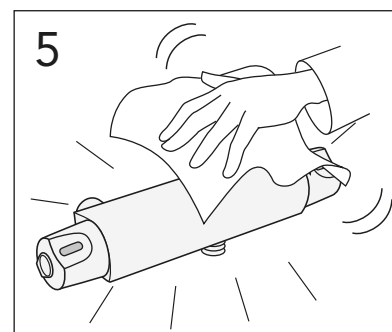
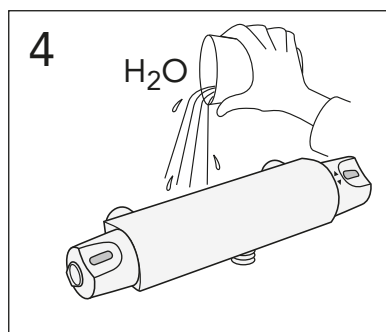
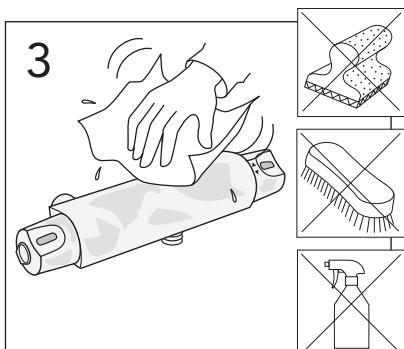
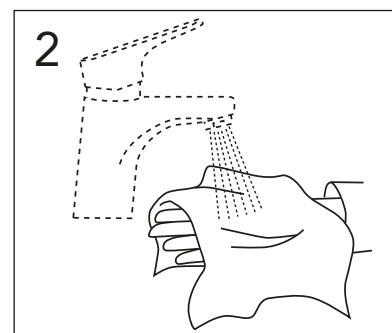
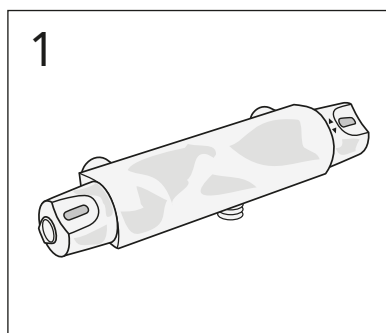


NAUTIC



NAUTIC

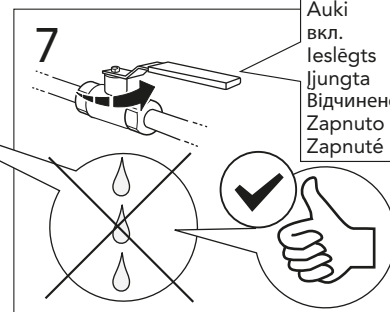
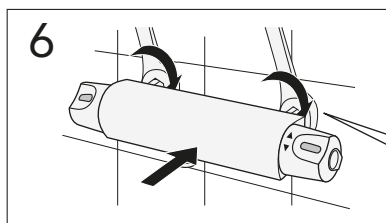
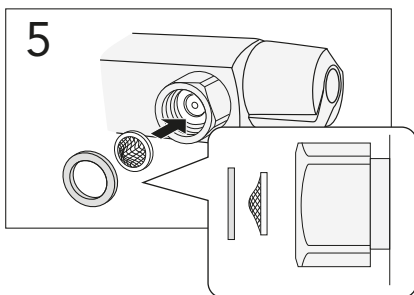
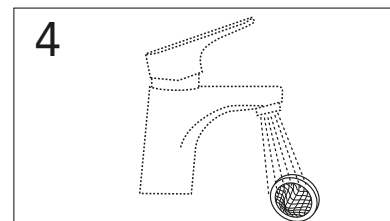
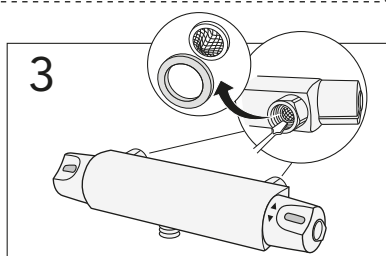
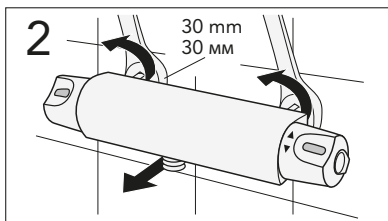
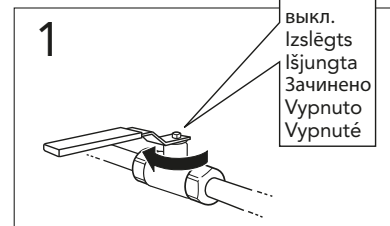
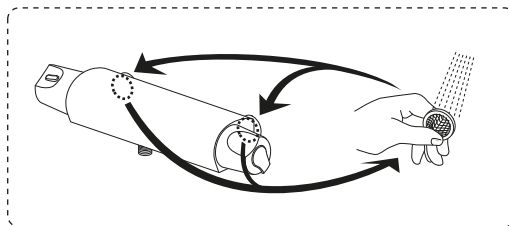
Skötsel
Maintenance
Beskyttelse
Vedlikehold
Hoito-ohje
Уход
Hooldus
Kopšanas informācija
Montavimas
Догляд
Péče o baterii
Starostlivosť o batériu





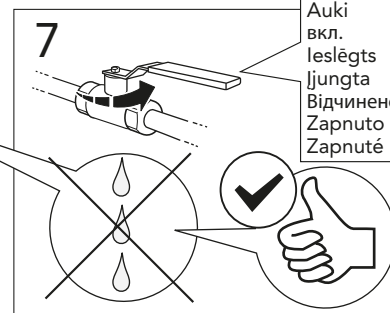
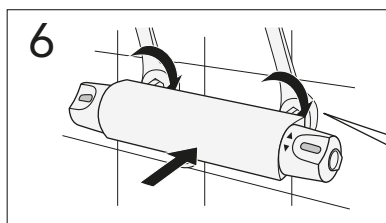
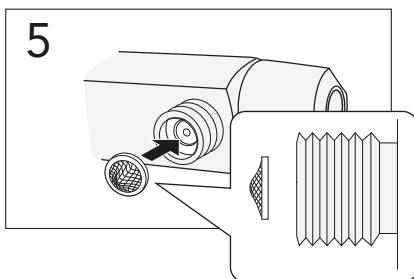
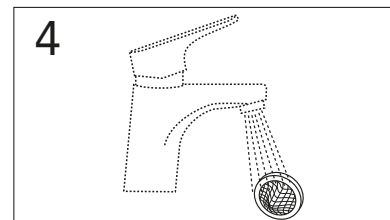
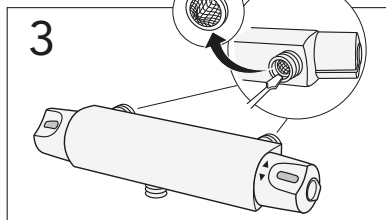
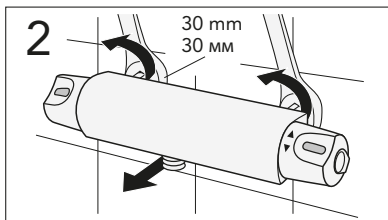
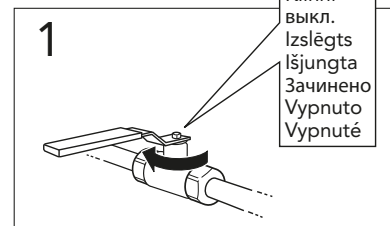
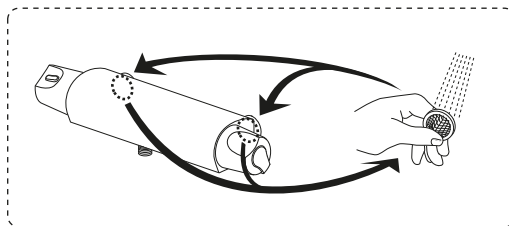
NAUTIC 150 c-c

Rengõring filter
Cleaning filter
Rengõringsfilter
Rengjøringsfilter
Sihtien puhdistus
Очистка фильтра
Sõela puhastamine
Attiršanas filtrs
Valymo filtras
Очистка фильтру
Čistení filtru
Čistenie filtra



NAUTIC 160 c-c

Rengõring filter
Cleaning filter
Rengõringsfilter
Rengjøringsfilter
Sihtien puhdistus
Очистка фильтра
Sõela puhastamine
Attiršanas filtrs
Valymo filtras
Очистка фильтру
Čistení filtru
Čistenie filtra

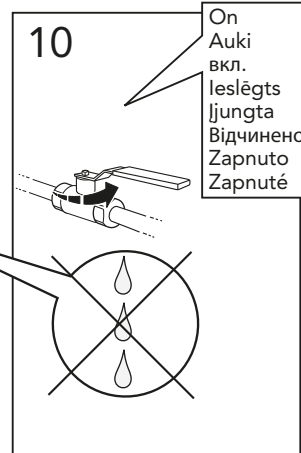
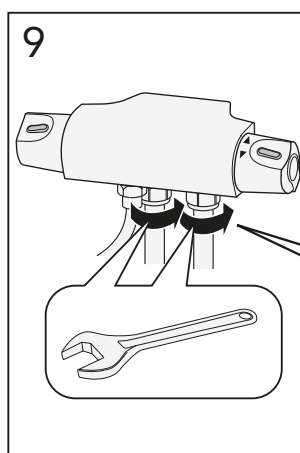
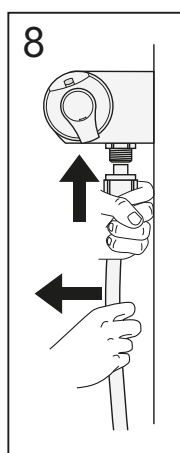
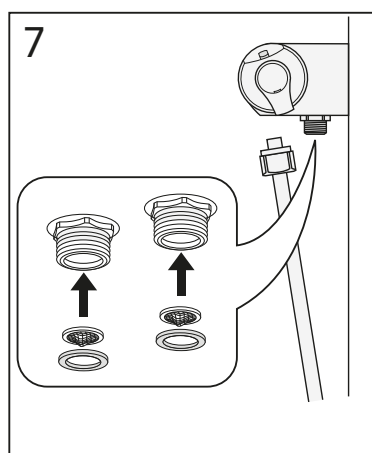
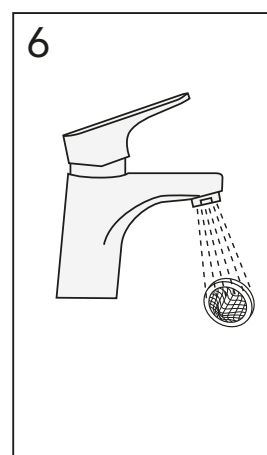
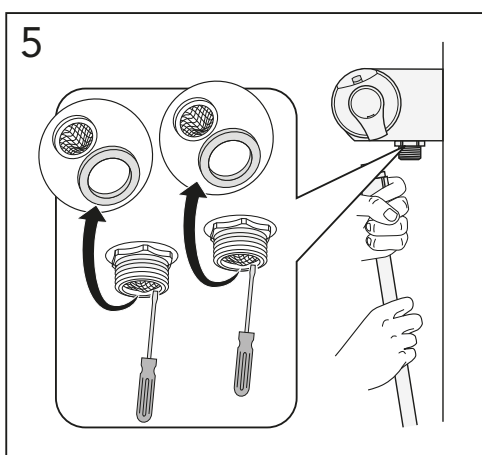
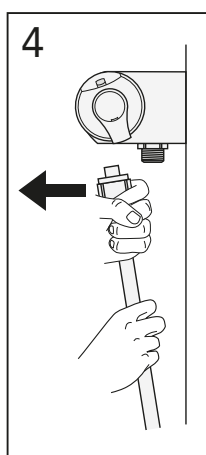
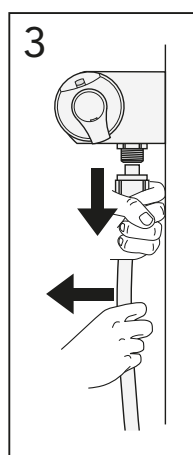
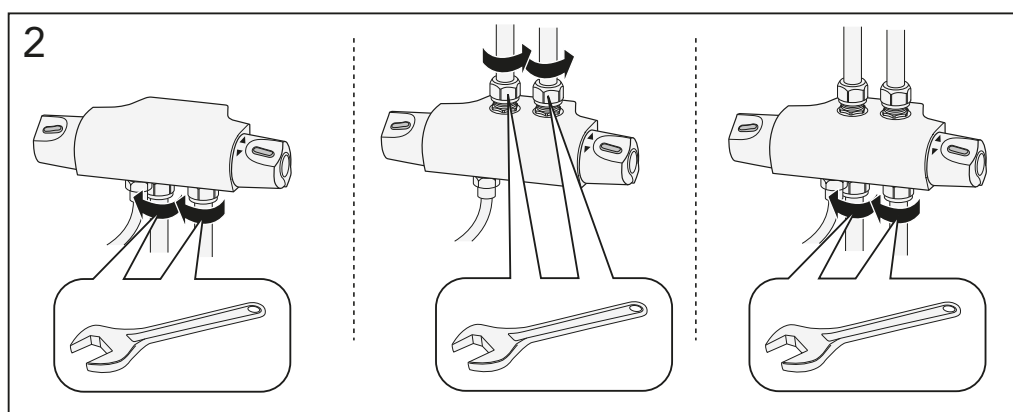
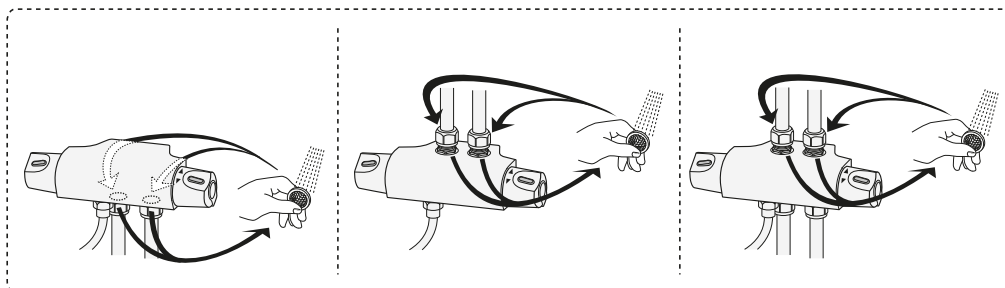




NAUTIC 40 c-c

40 c-c

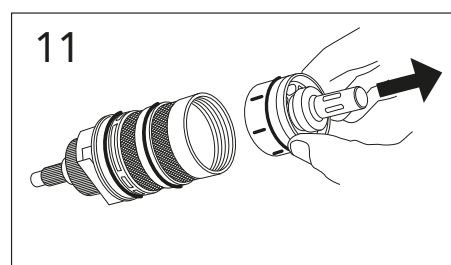
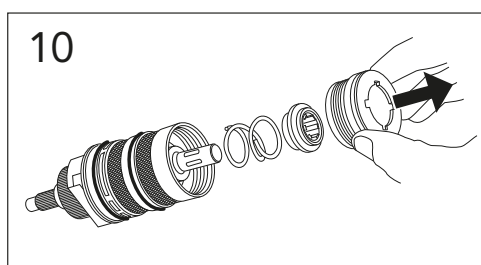
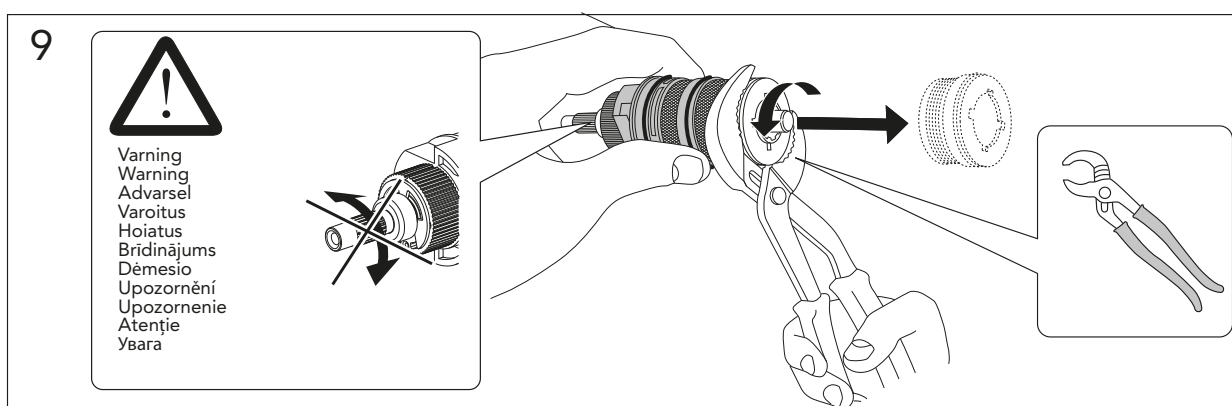
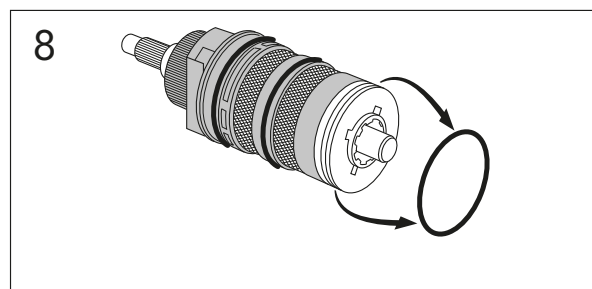
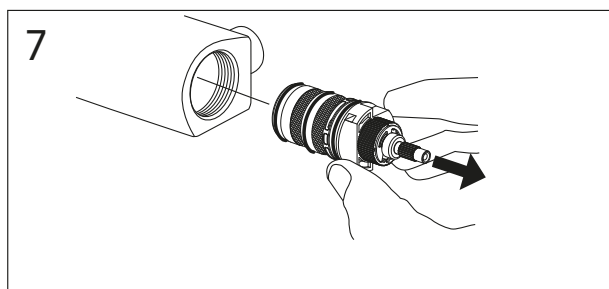
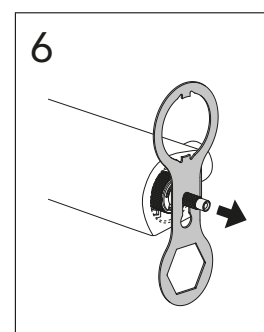
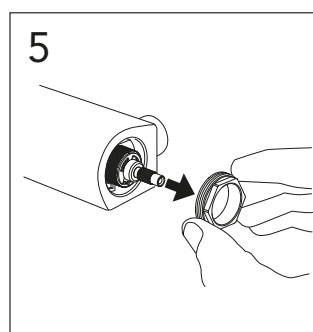
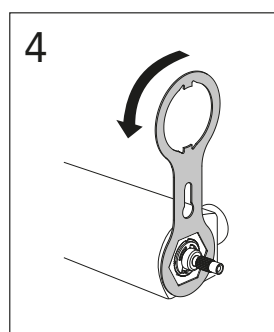
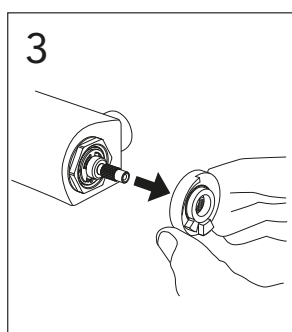
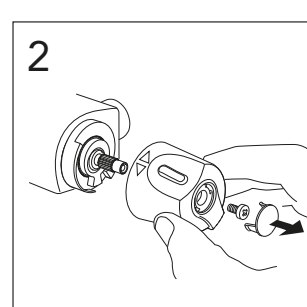
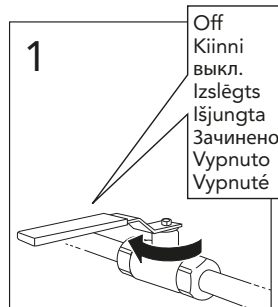
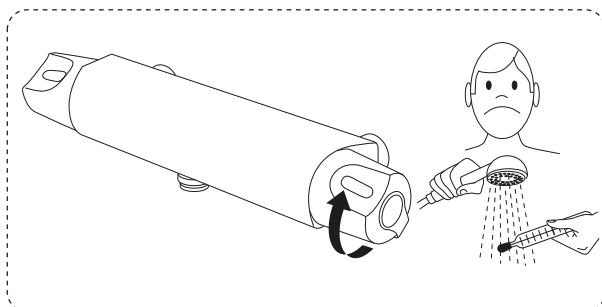
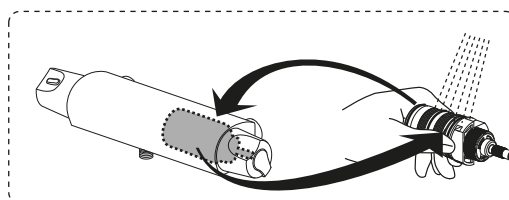
Rengöring filter
Cleaning filter
Rengøringsfilter
Rengøringsfilter
Sihtien puhdistus
Очистка фильтра
Sõela puhastamine
Attīrīšanas filtrs
Valymo filtras
Очистка фільтру
Čistenie filtru
Čistenie filtra

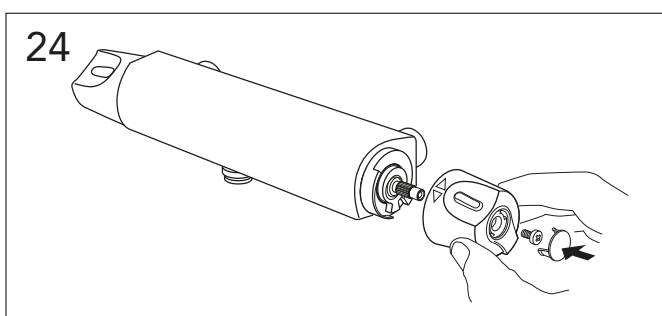
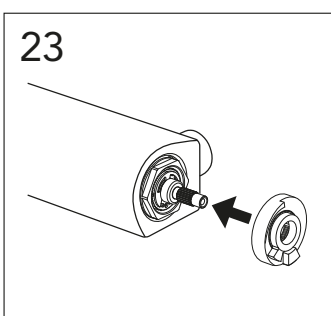
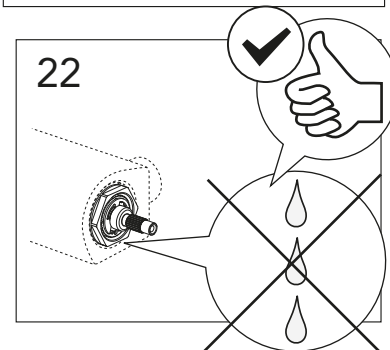
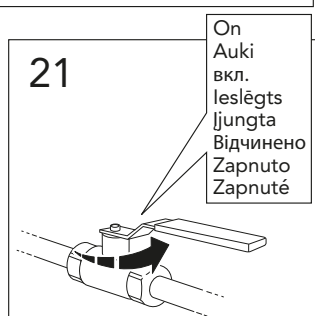
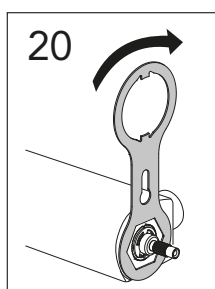
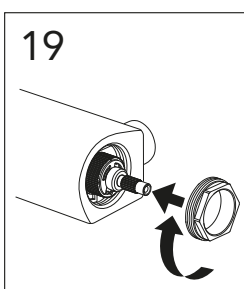
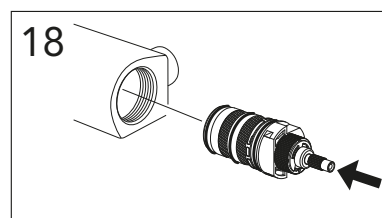
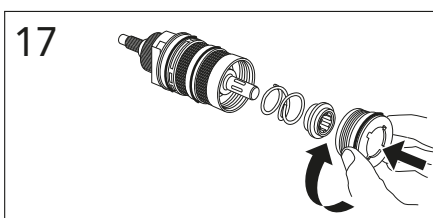
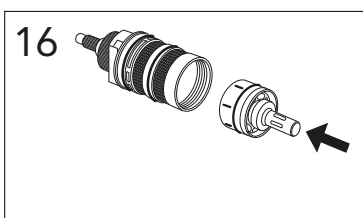
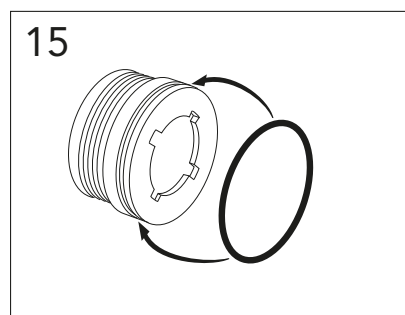
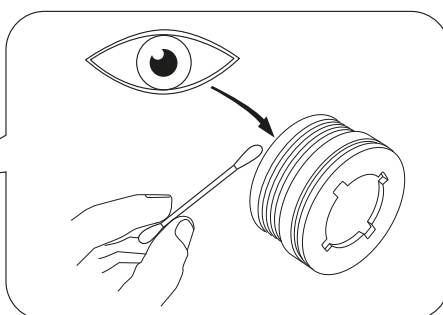
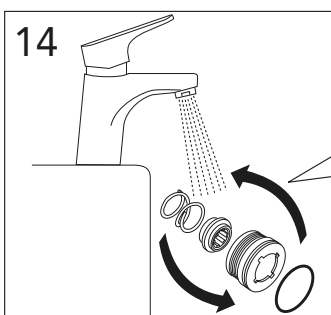
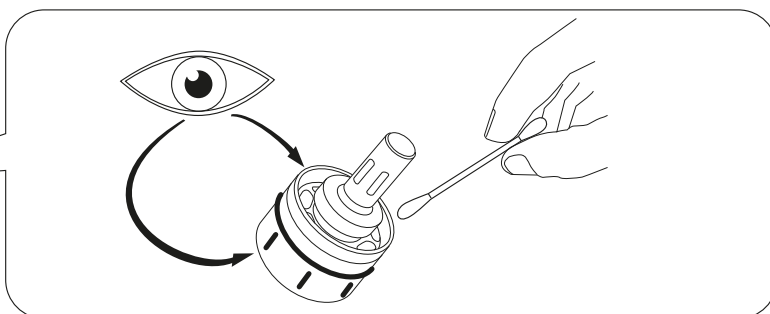
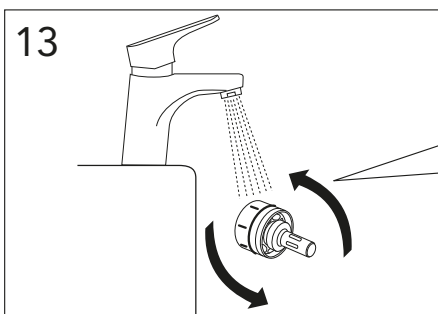
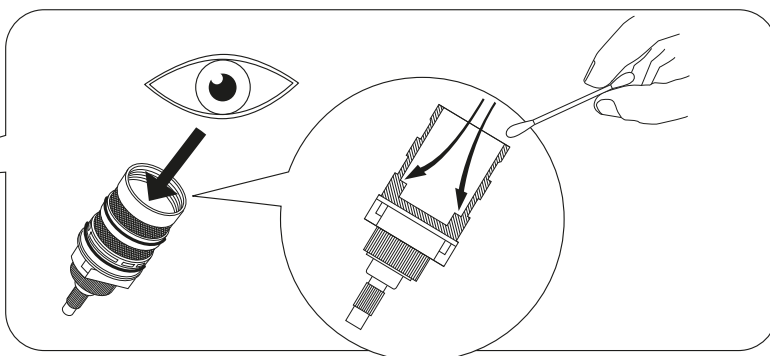
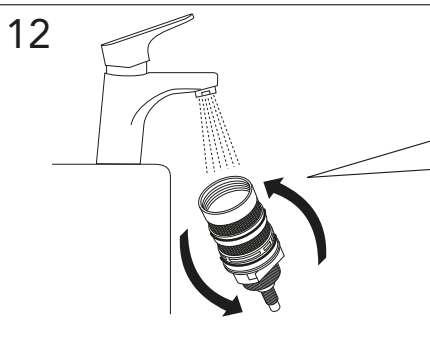




NAUTIC

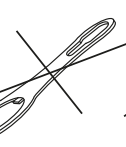
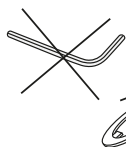
2010-05 →







NAUTIC

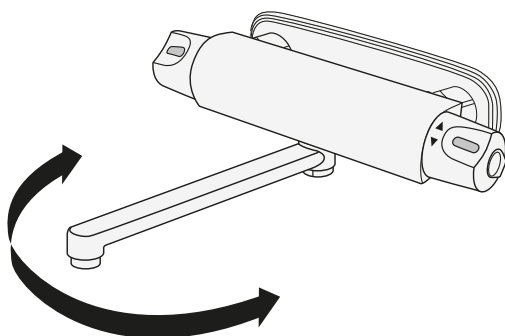


Ø2x8mm

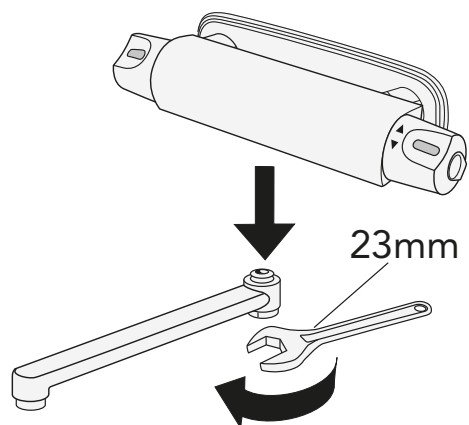


Ø3x6mm

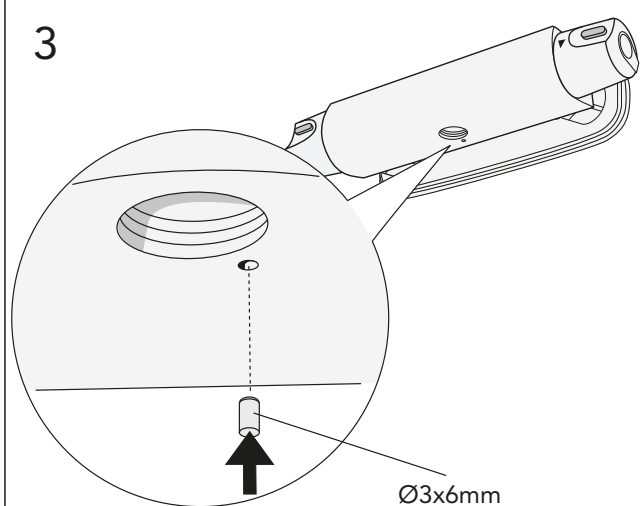
1



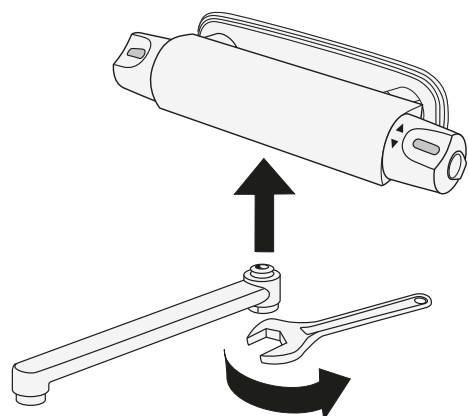
2



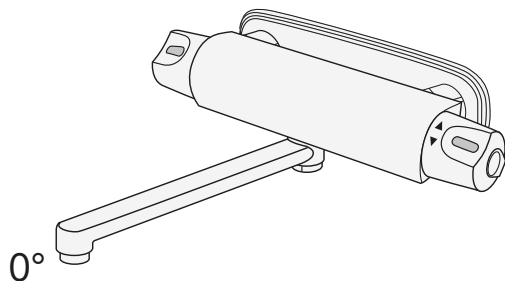
3

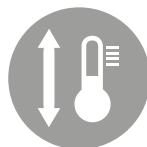


4



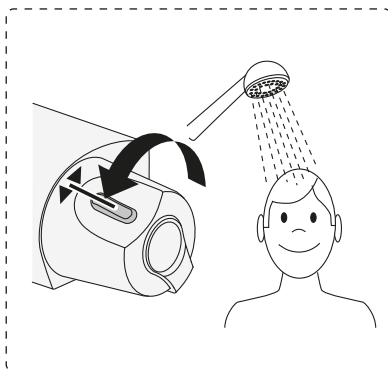
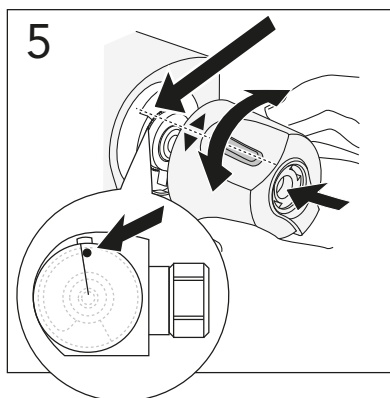
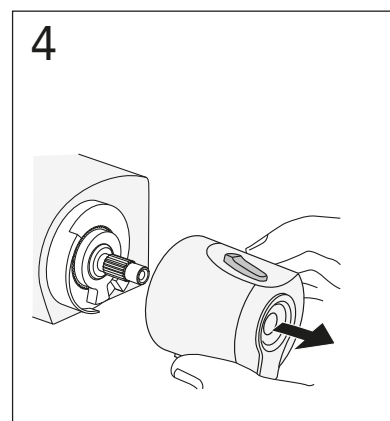
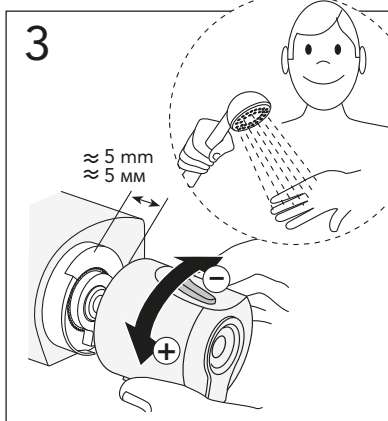
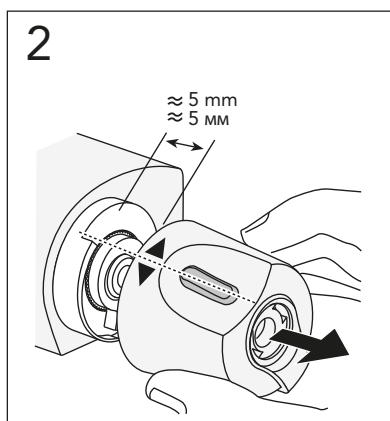
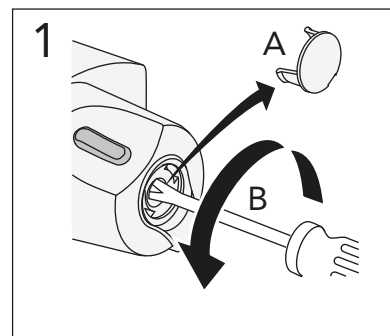
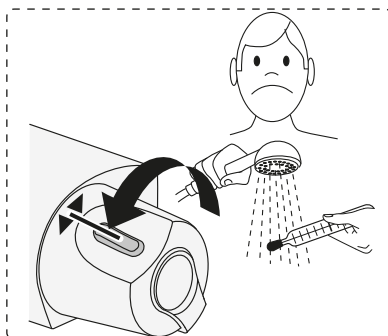
5





NAUTIC

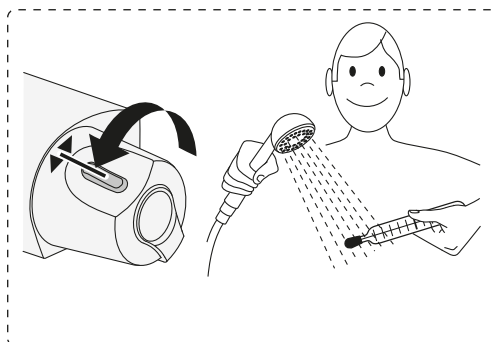
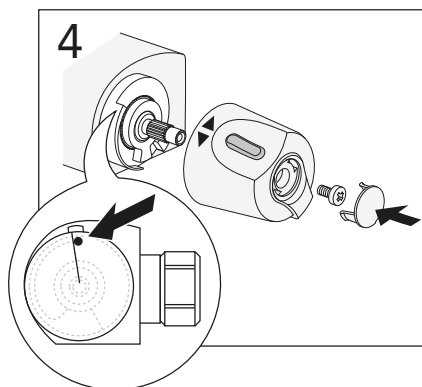
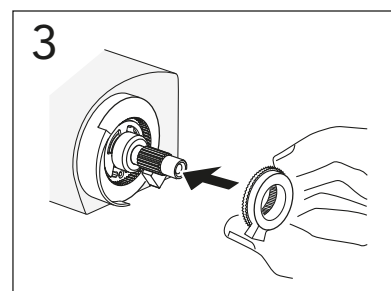
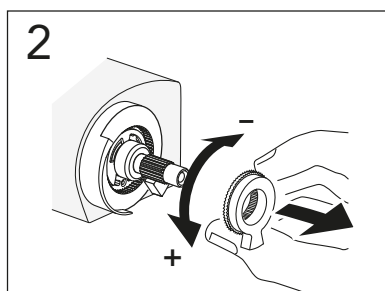
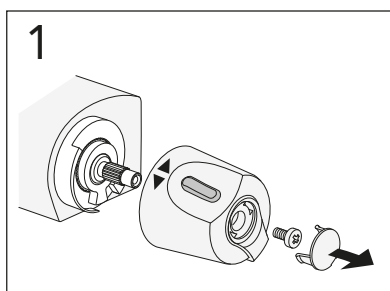
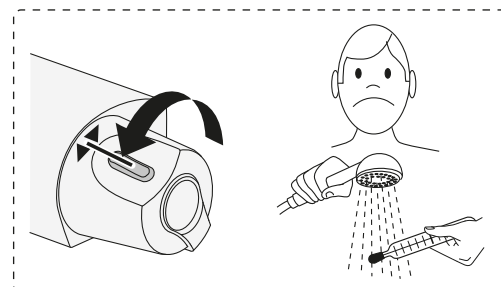
Justera temperaturen
Temp adjustment
Justere temperaturen
Justere temperaturen
Säädä lämpötilarajoin
Настройка ограничителя температуры
Temperatuuri reguleerimine
Temperatūras regulēšana
Temperatūros reguliuotojas
Налаштування температури
Nastavení teploty
Nastavenie teploty





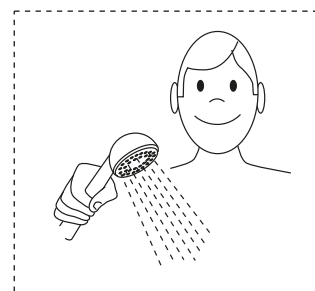
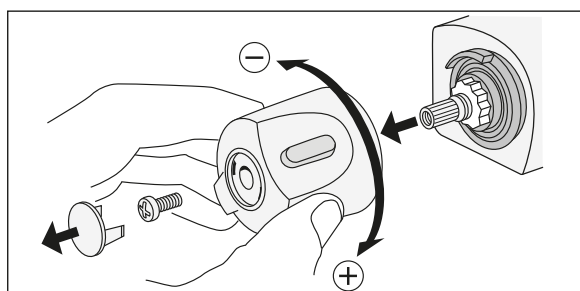
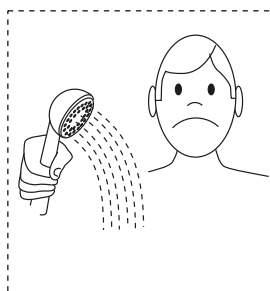
NAUTIC 2010-05 →

Begränsa temperaturen (Maxvärme)
Limit temperature (Max hot)
Begrænse temperaturen (Max varme)
Begrænse temperaturen (Maks varme)
Kuuman veden rajoittaminen (Kuuman veden rajoittaminen)
Настройка ограничителя температуры (Ограничитель горячей воды)
Temperatuuri piiramine (Reguleerimine maksimum temperatuurile)
Temperatūras ierobežošana (Maksimāli karsts)
Ribota temperatūra (Maksimaliai karšta)
Лімітування температури (Максимально гаряча)
Hraniční teplota (Max horká)
Hraničná teplota (Max horúca)



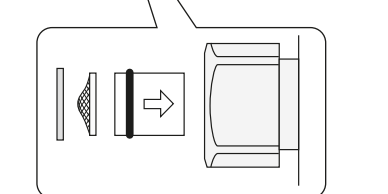
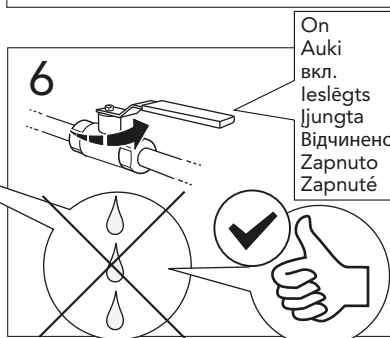
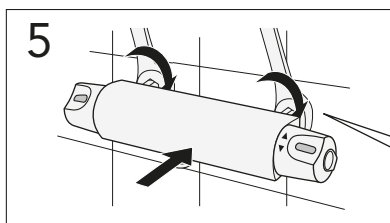
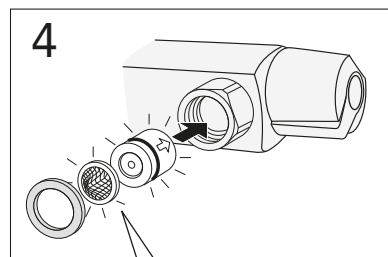
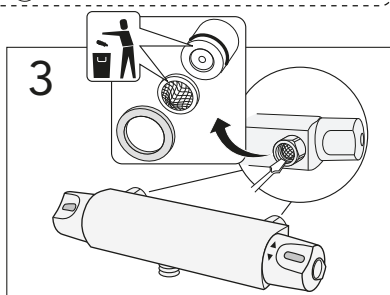
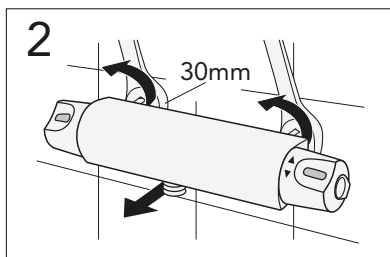
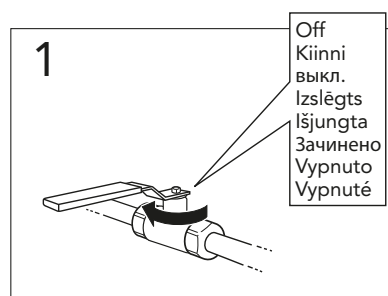
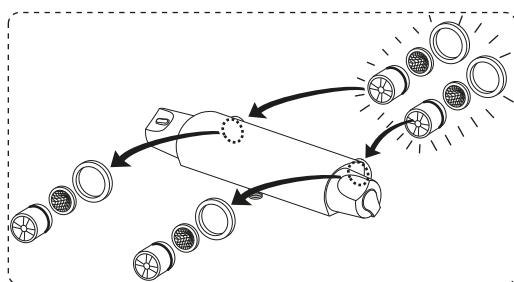
NAUTIC 2010-05 →

Justera komfortflöde
Adjustment water saving
Justere vandmængde
Justere komfortmængde
Säästövirtaaman säätö
Настройка функции водосбережения
Veehulga reguleerimine
Ūdens taupīšanas regulēšana
Vandens taupymo reguliuotojas
Налаштування збереження води
Nastavení úspory vody
Nastavenie úspory vody

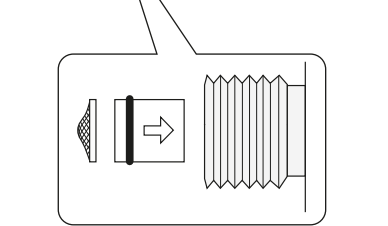
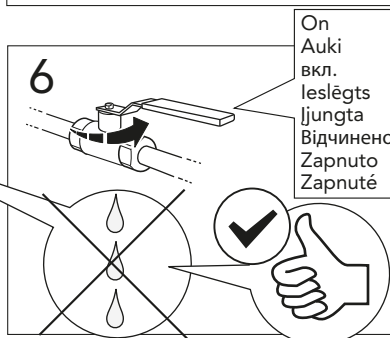
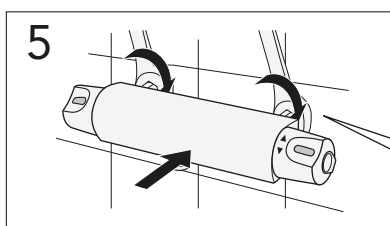
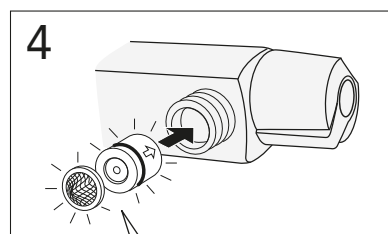
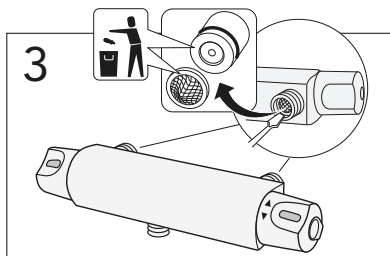
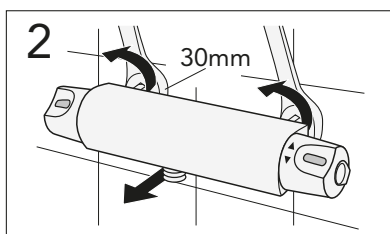
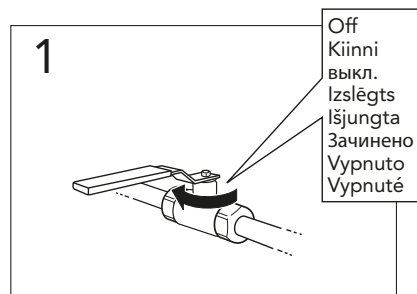
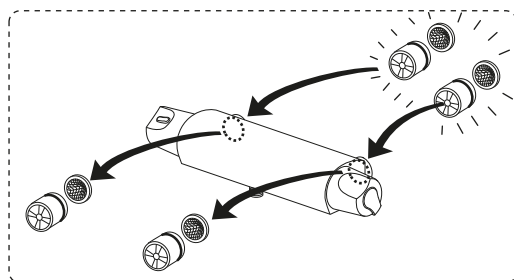




NAUTIC 150 c-c



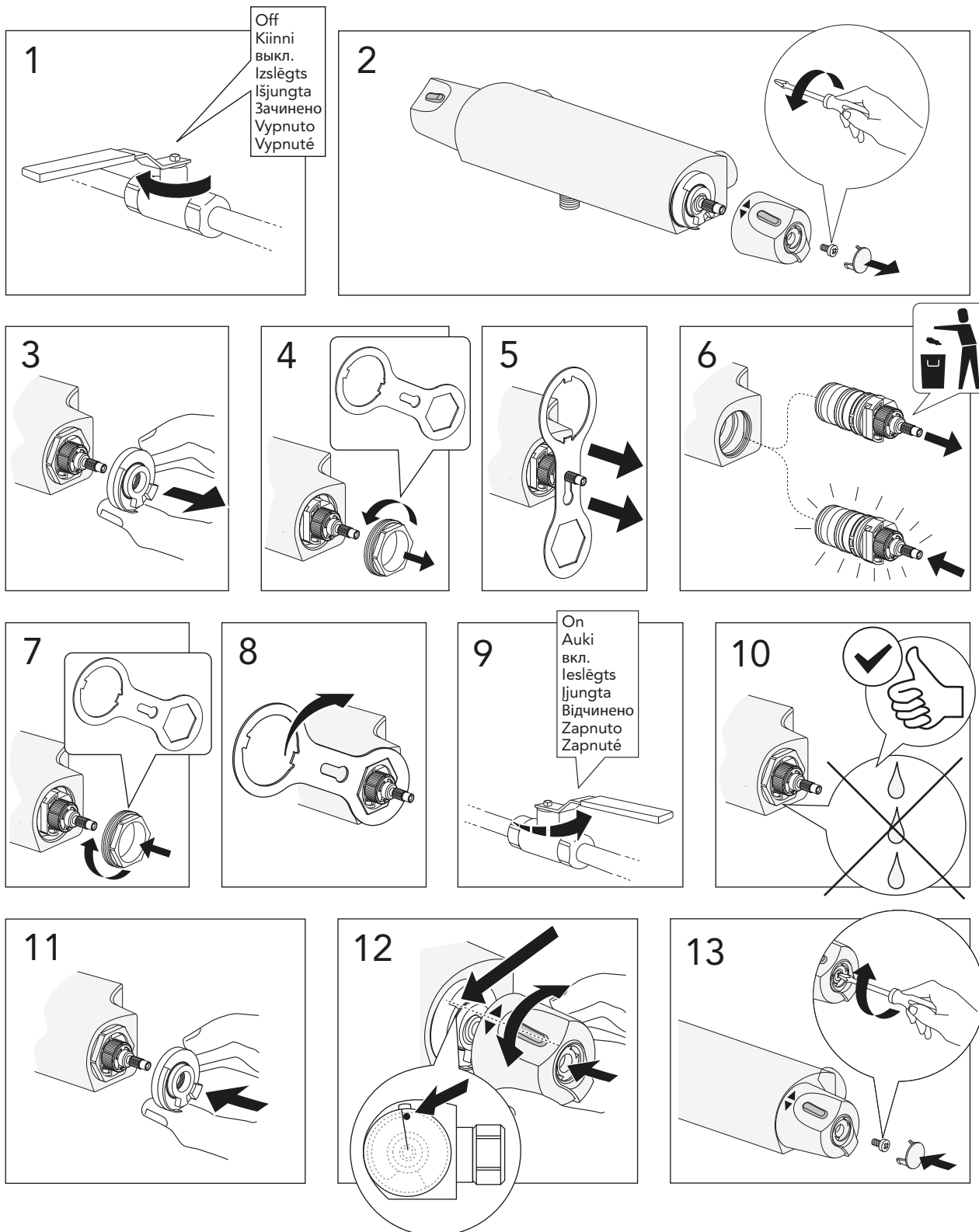
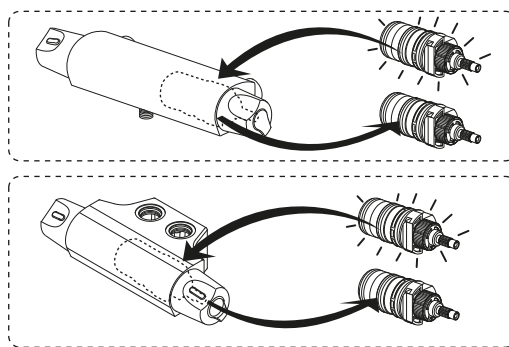
NAUTIC 160 c-c





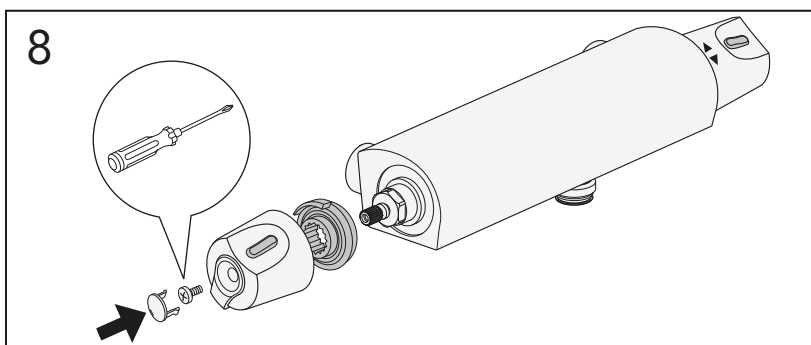
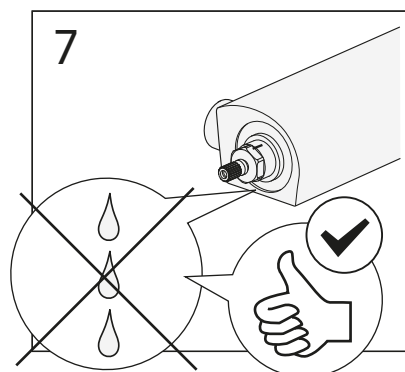
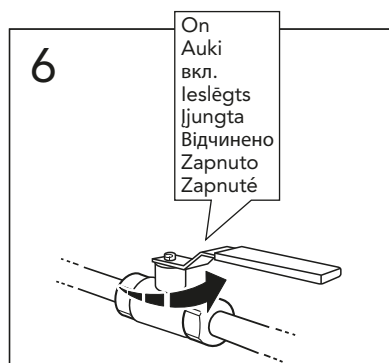
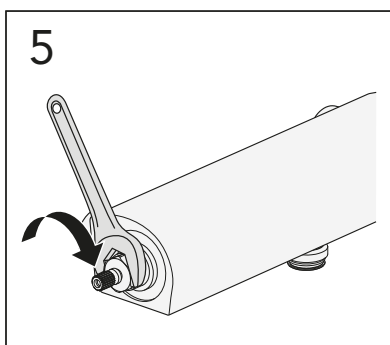
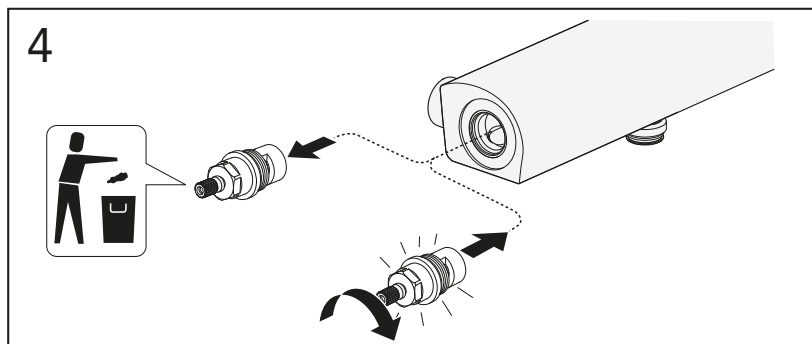
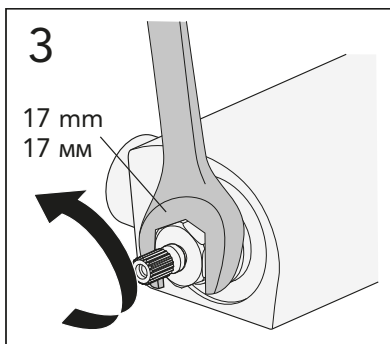
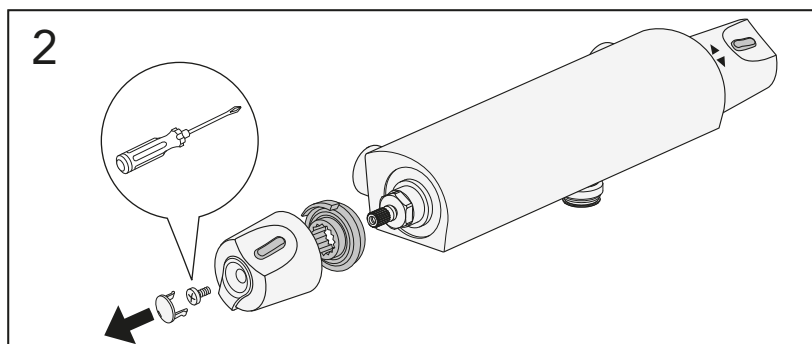
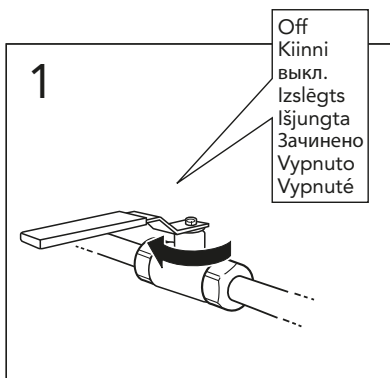
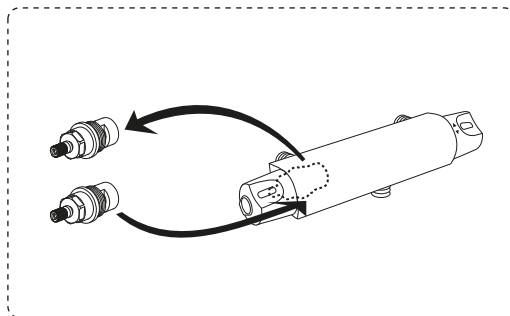
NAUTIC

2010-05 →





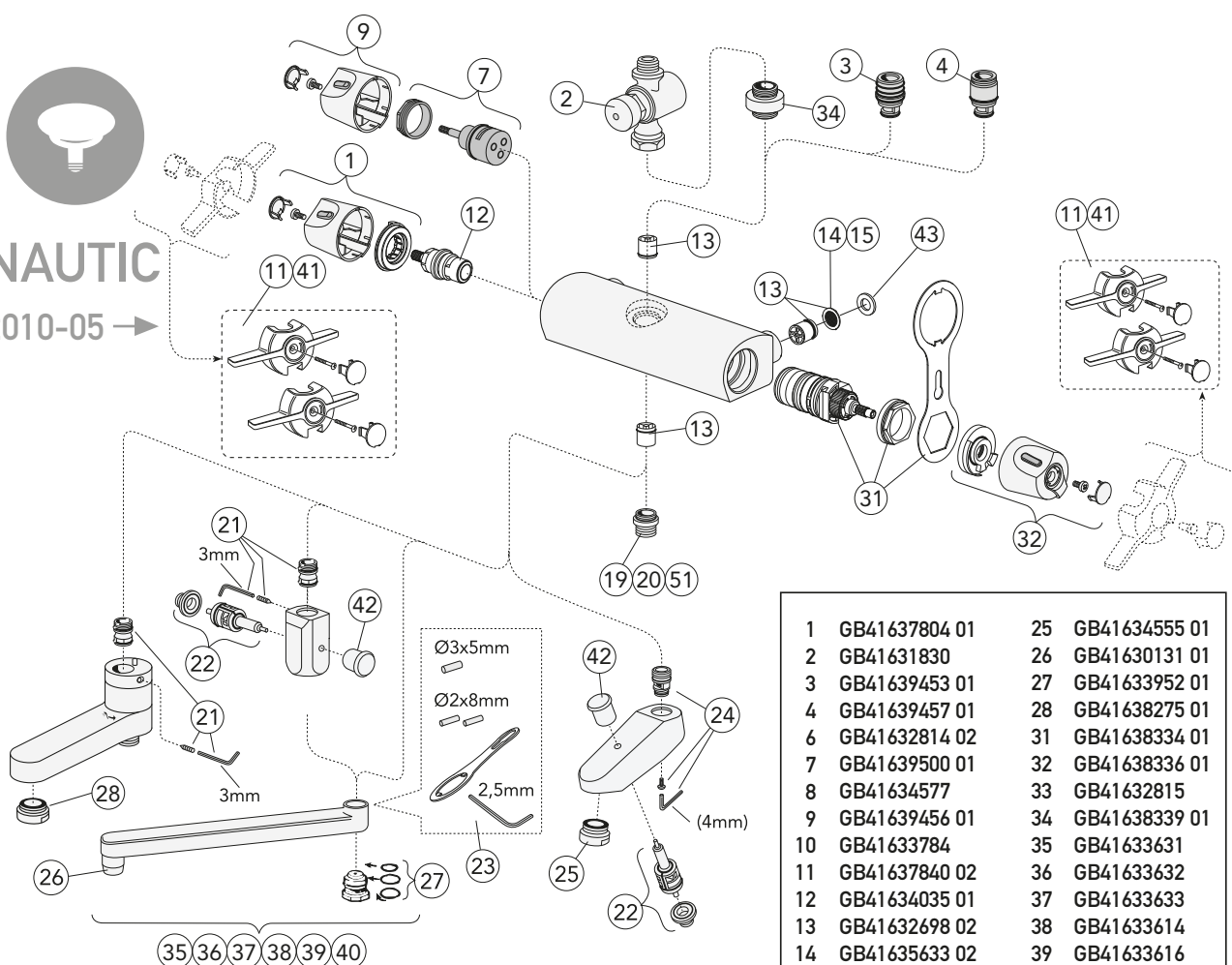
NAUTIC





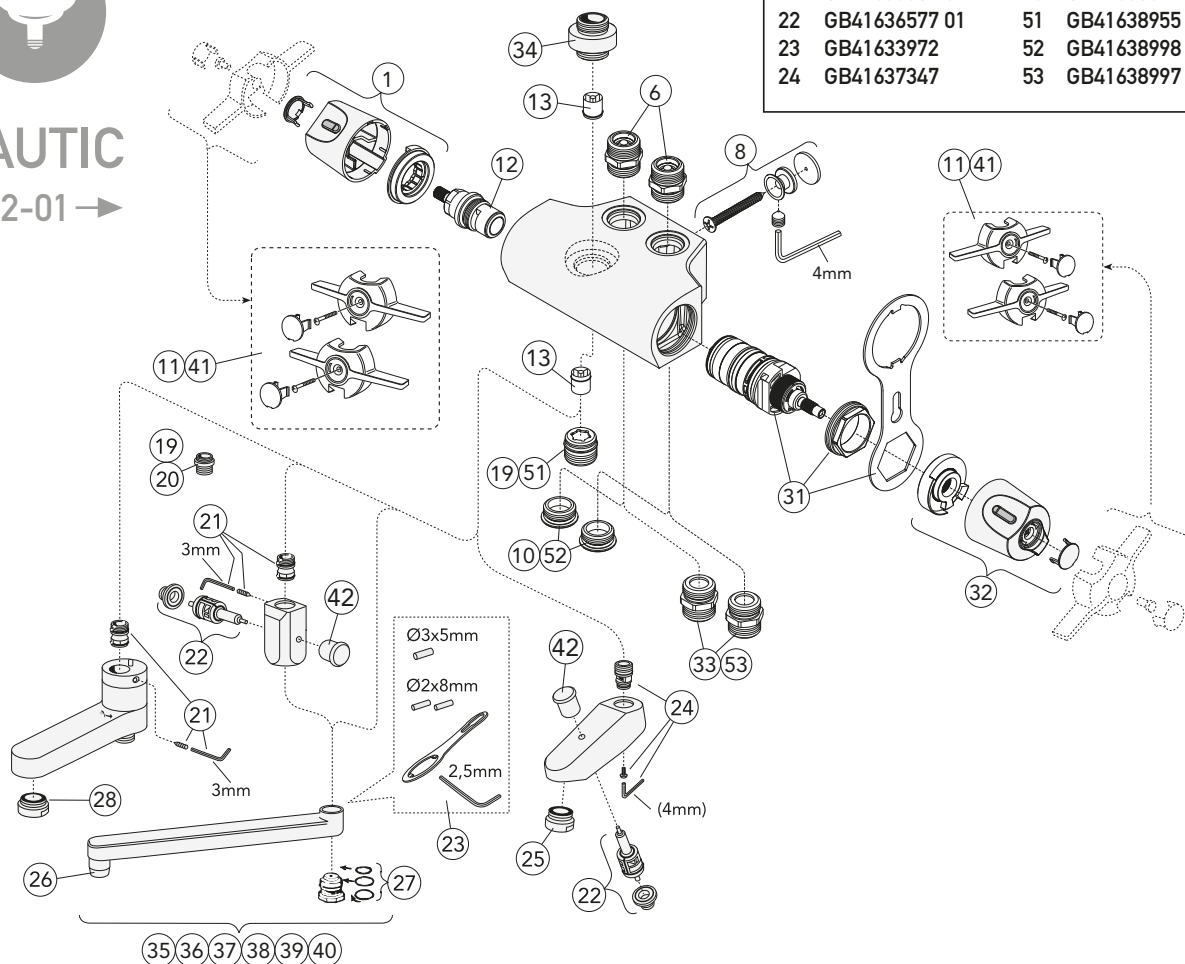
NAUTIC

2010-05 →



NAUTIC

2012-01 →





www.gustavsberg.com



- Sweden / Sverige
- English
- Denmark / Danmark
- Finland / Suomi
- Norway / Norge
- Estonia / Eesti
- Russia / Россия
- Latvia / Latvija
- Lithuania / Lietuva
- Ukraine / Україна

LANGUAGE



SUPPORT

DRIFT & SKÖTSEL
DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE
DRIFT OG VEDLIKEHOLD
ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET
ASSEMBLY AND MAINTENANCE
PAIGALDAMINE & HOOLDAMINE
MONTÁŽA UN KOPŠANA
MONTAVIMAS IR PRIEŽIŪRA
Сборка и техническая поддержка
MONTÁŽ A ÚDRŽBA



A MEMBER OF THE
VILLEROY & BOCH GROUP



Sweden
Villeroy & Boch Gustavsberg AB
Box 400
134 29 Gustavsberg
Phone +46 8 570 391 00
info@gustavsberg.com

Norway
Villeroy & Boch Norge AS
Luhrtoppen 2
Postboks 13
1471 Lørenskog
Tlf. + 47 67 97 82 50
info.norway@gustavsberg.no

Estonia
Villeroy & Boch Gustavsberg Oy Eesti Filiaal
F. R. Faehlmanni 6
10125 Tallinn
Telefon + 372 646 0312
E-mail: info@gustavsberg.ee

Lithuania
Villeroy & Boch Gustavsberg OY Branch
Polocko 28b-1
LT-01205 Vilnius
Tel.: +370 5 2460811
Elpaštas: info@gustavsberg.com

Россия
ООО "Виллерой и Бох"
127287 Москва
ул. 2я Хуторская, д.38А/8
Тел.: +7 495 609 6560
info.russia@gustavsberg.com

Denmark
Villeroy & Boch Danmark A/S
Hvidsværmervej 165 G
2610 Rødovre
Tlf + 45 36 70 80 55
info@gustavsberg.dk

Suomi/Finland
Villeroy & Boch Gustavsberg Oy
Laipatie 14 b
00880 Helsinki
Puh 09 329 18 811
myynti@gustavsberg.com

Latvia
Villeroy&Boch Gustavsberg Oy parstavnieciba Latvija
Krasta iela 68 A
LV - 1019 Riga, Latvija
Tālrunis: +371 6724 5511
e-pasts: info.latvia@gustavsberg.com

Україна
Представництво Villeroy & Boch Gustavsberg в Україні
вул. Богдана Хмельницького 17/52а, оф. 401а,
м. Київ, 01030
тел: +38044 493 98 68
info@gustavsberg.kiev.ua

Czech Republic / Slovakia
Villeroy & Boch Czech s.r.o
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Czech Republic
Tel: +420 271 001 647
info-cz@villeroy-boch.com